

33 - Vaju pe munti

Canto di pellegrinaggio alla Madonna della Montagna.

Testo e melodia registrati a Bagnara Calabria (RC) nel luglio 1983 dalla viva voce di Giuseppina Morello, 65 anni.

Andante

Va-ju pe mun-ti e vi-ju nu ri-trat-tu:
se no faz-zu l'arta-ru jè su mor-tu.

1. Vaju pe munti e viju nu ritrattu:
"Se no fazzu l'artaru, je' su mortu".
2. La lingua 'ntra li denti mi la sfattu
gridandu: la Madonna di lu voscu!
3. E di lu voscu (e) ch'era la Madonna,
pregari di continuo la volia.
4. E giriata di bellizzi attornu,
e lu so' nomu si chiama Maria.
5. Idda "Maria" si vozzi chiamari,
ca nci lu dissì l'angialu Grabeli.
6. L'angialu chi la vinni a salutari,
chi era di la casata Manuèli.
7. E Manuèli (e) ch'era la casata,
si ntisi di na lingua di profeta.

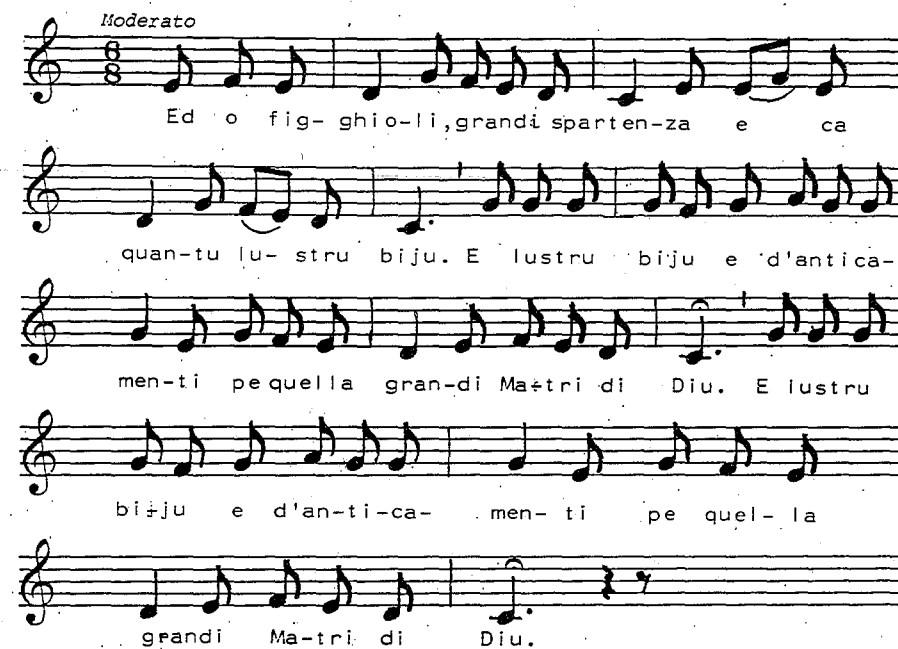
8. Sciògghiti, lingua mea, sciògghiti amata,
pe adurari la rosa senza spini.
9. La rosa senza spini fu adurata
pe quandu a li cialesti si ndi jiu.
10. Na littira a Messina fu mandata,
si fu chija città chi la feriu.
11. Nci fu so' Figghiu (e) chi la ncurunau,
prima fici lu gigliu e po' hjuriu.
12. Maria di 'la Muntagna sa' ladata,
a menzu a quattru serri siti misa.
13. M menzu a dui hjumari frabbicata,
Maria di la Muntagna sa' ladata.
14. L'acqua chi curri a menzu la nchianata
quandu na donna disìa na gota.
15. Versu l'artari nisciva la matina,
(e) lu massaru lu jencu cercava.
16. Va e lu rriva (e) nchinatu a la spina,
a dinocchioni la cruci adurava.
17. Na giara d'ogghiu e nci nisciva china,
comu l'acqua di lu puzzu nci assumava.
18. Ora cantamu e 'duramula sta rrigina,
ch'esti Matri di Diu e nu nd'abbanduna.
19. Maria di la Muntagna sa' ladata,
a menzu quattru serri siti misa.

20.
A menzu dui hjumari frabbicata,
Maria di la Muntagna, sa' ladata.
21.
Sta gula bianca chi 'mpettu teniti,
faci splenduri a tutta la cittati. (?)
22.
Sta curuna 'ntesta chi portati,
faci nu rusignolu e nu volatu.
23.
Ora, Maria, a la Bagnara calativindi,
ca a chistu locu no mu vi restati.

34 - O figghioli, grandi spartenza

*Canto di pellegrinaggio alla Madonna della Montagna.
Testo e melodia registrati a Melicuccà di Dinami (CZ) nel marzo 1983
dalla viva voce di un gruppo di donne.*

Moderato



Ed o fig-ghio-li, grandi sparten-za e ca
quan-tu lu-stru biju. E lustru biju e d'antica-
men-ti pe quella gran-di Ma-tri di Diu. E lustru
bi+ju e d'an-ti-ca-men-ti pe quel-la
grandi Ma-tri di Diu.

1.

Ed o figghioli, grandi spartenza
e ca quantu lustru biju:
e lustru biju d'anticamenti
pe quella grande Matri di Dio.

2.

E adduvi cumpariu ed a menzu du hjumari
ed a menzu a dui hjumari:
e cumpariu cu na fedi magna,
viva Maria di la Muntagna.